

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af det nye bilag V, til konventionen om beskyttelse af havmiljøet i det nordøstlige Atlanterhav, om beskyttelse og bevaring af det maritime områdes økosystemer og biologiske mangfoldighed, det hertil knyttede tillæg 3 og aftalen om betydningen af visse begreber i det nye bilag

(1999/C 158/01)

(EØS-relevant tekst)

KOM(1999) 190 endelig udg. — 99/0095 (CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 26. april 1999)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 R, stk. 4, artikel 228, stk. 2, første punktum, og artikel 228, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Fællesskabet er kontraherende part i konventionen om beskyttelse af havmiljøet i det nordøstlige Atlanterhav (OSPAR-konventionen) i medfør af Rådets afgørelse 98/249/EF⁽¹⁾;
- (2) konventionen tager sigte på at forebygge og bekæmpe forurening og beskytte det maritime område mod de skadelige virkninger af menne-

skets virksomhed; konventionen trådte i kraft den 25. marts 1998;

- (3) forvaltningsorganet for OSPAR-konventionen (OSPAR-Kommissionen) kan vedtage ændringer til konventionen, herunder nye bilag og tillæg; det har vedtaget et nyt bilag V om beskyttelse og bevaring af det maritime områdes økosystemer og biologiske mangfoldighed samt det hertil knyttede tillæg 3 og en aftale om betydningen af visse begreber i bilag V; i det følgende benævnes disse forskellige dele tilsammen »bilag V«;
- (4) bevaring, beskyttelse og forbedring af miljøkvaliteten, herunder bevaring af naturtyper og vilde dyr og planter samt beskyttelse af biodiversiteten, er et væsentligt mål for Fællesskabet, som fastsat i traktatens artikel 130 R; det nye bilag V til OSPAR-konventionen kan bidrage til opfyldelsen af dette mål;
- (5) Fællesskabet har vedtaget foranstaltninger på det område, der omfattes af bilag V, og har kompetence til at indgå forpligtelser på internationalt plan på dette område;

(1) EFT L 104 af 3.4.1998, s. 1.

- (6) Målene med bilag V supplerer målene med Rådets direktiv 79/409/EØF af 2. april 1979 om beskyttelse af vilde fugle⁽¹⁾ og Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter⁽²⁾; disse direktiver udgør allerede en fællesskabsramme for beskyttelse af levesteder og arter i det geografiske område, de omfatter; Fællesskabets vedtagelse af bilag V berører ikke gennemførelsen af disse direktiver;
- (7) Kommissionen har deltaget i forhandlingerne om bilag V i overensstemmelse med Rådets konklusioner om direktiver for forhandling af konventionen om beskyttelse af havmiljøet i det nordøstlige Atlanterhav;
- (8) Fællesskabet bør godkende denne beslutning —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

1. Bilag V til konventionen om beskyttelse af havmiljøet i det nordøstlige Atlanterhav (herunder det hertil knyttede tillæg 3 og aftalen om visse begreber i bilag V) godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til det nævnte bilag V er knyttet som bilag til denne afgørelse.

2. Kommissionen er bemyndiget til at meddele OSPAR-Kommissionen denne godkendelse.

Udfærdiget i ...

På Rådets vegne

...

Formand

⁽¹⁾ EFT L 103 af 25.4.1979, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 206 af 22.7.1992, s. 7.

**BESKYTTELSE OG BEVARING AF DET MARITIME OMRÅDES ØKOSYSTEMER OG
BIOLOGISKE MANGFOLDIGHED**

DE KONTRAHERENDE PARTER I KONVENTIONEN OM BESKYTTELSE AF HAVMILJØET I
DET NORDØSTLIGE ATLANTERHAV,

SOM ERINDRER OM, at der i sluterklæringen fra Oslo- og Paris-Kommissionernes ministermøde den 21. og 22. september 1992 udtrykkes glæde over den mulighed, som 1992 OSPAR-konventionen giver for at behandle andre spørgsmål i forbindelse med beskyttelse af havmiljøet end forebyggelse og bekæmpelse af forurening samt muligheden for at træffe alle de foranstaltninger, der måtte kræves til løsning af disse spørgsmål, ved på et senere stadium at vedtage nye bilag til den nævnte konvention,

SOM ERINDRER OM betragtningerne i 1992 OSPAR-konventionen,

SOM ERINDRER OM artikel 16 og 18 i den nævnte konvention, der indeholder proceduren for forslag til og vedtagelse af nye bilag og nye tillæg til konventionen og disses ikrafttræden,

SOM ERINDRER OM De Forenede Nationers havretskonvention, navnlig bestemmelserne om skibsfart og udnyttelse af naturessourcerne,

SOM ERINDRER OM bestemmelserne i andre globale og regionale aftaler om beskyttelse og bevaring af havmiljøets økosystemer og biodiversitet,

SOM ERINDRER OM vigtigheden af samordning og harmonisering af det arbejde, der foregår i forskellige fora for at beskytte havarterne og disses levesteder,

SOM ERINDRER OM, at der i de af konventionen omfattede regioner og underregioner er betydelige forskelle med hensyn til:

- i) de økologiske forhold i det maritime område
- ii) konsekvenserne af de menneskelige aktiviteter, som har indflydelse på de nævnte forhold,

SOM ERINDRER OM, at nogle af de kontraherende parter ikke er kyststater, der støder op til det maritime område,

VEDTAGER BILAG V OG TILLÆG 3 TIL KONVENTIONEN OG VEDTAGER ENDVIDERE:

- a) at det undgås, at programmer eller foranstaltninger, der vedtages i medfør af nærværende nye bilag, overlapper tiltag, der allerede er foreskrevet i andre internationale konventioner, og som er genstand for passende foranstaltninger vedtaget af andre internationale organisationer, og
 - b) at det, inden et program eller en foranstaltning vedtages i medfør af dette nye bilag, overvejes, om det vil være mere hensigtsmæssigt at handle inden for rammerne af andre internationale konventioner eller ordninger.
-

*BILAG V***om beskyttelse og bevaring af det maritime områdes økosystemer og biologiske mangfoldighed***Artikel 1*

I dette bilag og i tillæg 3 bruges de samme definitioner på udtrykkene »biologisk mangfoldighed«, »økosystem« og »levested« som i konventionen af 5. juni 1992 om den biologiske mangfoldighed.

Artikel 2

Som følge af de kontraherende parters forpligtelse i medfør af denne konvention til hver for sig og i fællesskab at træffe de nødvendige foranstaltninger for at beskytte det maritime område mod de skadelige virkninger af menneskets virksomhed for dermed at værne om menneskets sundhed, bevare havets økosystemer og, når det er muligt, sanere de havområder, der har været udsat for skadelige virkninger, samt deres forpligtelse til i medfør af konventionen af 5. juni 1992 om den biologiske mangfoldighed at udarbejde strategier, planer og programmer for bevaring og bæredygtig udnyttelse af den biologiske mangfoldighed:

- a) træffer parterne de nødvendige foranstaltninger for at beskytte og bevare det maritime områdes økosystemer og biologiske mangfoldighed og, når det er muligt, at sanere de havområder, der har været udsat for skadelige virkninger, og
- b) samarbejder i dette øjemed om vedtagelse af programmer og foranstaltninger til at forvalte de efter kriterierne i tillæg 3 identificerede menneskelige aktiviteter.

Artikel 3

1. I medfør af dette bilag har Kommissionen bl.a. til opgave:

- a) at udarbejde programmer og foranstaltninger til at forvalte de efter kriterierne i tillæg 3 identificerede menneskelige aktiviteter
- b) og i forbindelse hermed
 - i) at indsamle og kontrollere oplysninger om de nævnte aktiviteter og om virkningerne heraf på økosystemerne og den biologiske mangfoldighed
 - ii) at udvikle midler, der er i overensstemmelse med international ret, til at indføre beskyttelses-, bevarings-, genopretnings- og forsigtighedsforanstaltninger i særlige områder eller lokaliteter eller med sigte på særlige arter eller levesteder
 - iii) med forbehold af artikel 4 i dette bilag, at tage hensyn til de aspekter af de nationale strategier og retningslinjer for bæredygtig udnyttelse af bestanddelene af det maritime områdes biologiske mangfoldighed, der påvirker de forskellige regioner og underregioner af det nævnte område
 - iv) med forbehold af artikel 4 i dette bilag, at søge at anvende en integreret økosystembaseret tilgang
- c) i forbindelse hermed endvidere at tage hensyn til de programmer og foranstaltninger, de kontraherende parter har indført til beskyttelse og bevaring af økosystemer i vandområder, der henhører under deres suverænitæt eller jurisdiktion.

2. Ved vedtagelsen af de nævnte programmer og foranstaltninger ovevejes det behørigt, om et givet program eller en given foranstaltning bør omfatte hele det maritime område eller en nærmere angiven del heraf.

Artikel 4

1. I overensstemmelse med den næstsidste betragtning i konventionen kan der hverken indføres programmer eller foranstaltninger vedrørende forvaltning af fiskeriet i medfør af dette bilag. Finder Kommissionen det imidlertid ønskeligt, at der træffes foranstaltninger på dette område, forelægger den spørgsmålet for den myndighed eller den internationale instans, der har beføjelser på området. Er det ønskeligt, at Kommissionen træffer foranstaltninger, der supplerer eller støtter andre myndigheders eller instansers foranstaltninger, bestræber Kommissionen sig for at samarbejde med disse.

 2. Finder Kommissionen, at der i medfør af dette bilag bør træffes foranstaltninger på et område, der vedrører søtransport, forelægger den spørgsmålet for Den Internationale Søfartsorganisation. De kontraherende parter, der er medlemmer af Den Internationale Søfartsorganisation, bestræber sig på at samarbejde inden for rammerne af denne organisation for at nå det ønskede resultat, herunder i givet fald organisationens tilslutning til foranstaltninger på regionalt eller lokalt plan, under hensyntagen til retningslinjer, som den nævnte organisation måtte have udarbejdet for udpegning af særlige områder, for identifikation af særligt følsomme områder eller for andre spørgsmål.
-

*Tillæg 3***Kriterier for identifikation af menneskelige aktiviteter som omhandlet i bilag V**

1. De nedenfor anførte kriterier skal anvendes ved identifikation af menneskelige aktiviteter som omhandlet i bilag V, dog under hensyntagen til regionale forskelle:
 - a) den pågældende menneskelige aktivitets omfang, intensitet og varighed
 - b) faktiske og potentielle skadelige virkninger af den menneskelige aktivitet på nærmere angivne arter, samfund og levesteder
 - c) faktiske og potentielle skadelige virkninger af den menneskelige aktivitet på nærmere angivne økologiske processer
 - d) disse virkningers irreversibilitet eller varighed.
 2. Ved undersøgelsen af en given aktivitet er disse kriterier ikke nødvendigvis udtømmende eller af lige stor betydning.
-

OSPAR-aftale om betydningen af visse begreber i 1992 — OSPAR-konventionens bilag V om beskyttelse og bevaring af det maritime områdes økosystemer og biologiske mangfoldighed

I henhold til OSPAR er henvisninger til »spørgsmål vedrørende forvaltning af fiskeriet« i 1992 — OSPAR-konventionens bilag V om beskyttelse og bevaring af det maritime områdes økosystemer og biologiske mangfoldighed henvisninger til spørgsmål, for hvilke der kan træffes foranstaltninger i medfør af instrumenter, såsom:

- a) Det Europæiske Fællesskabs fælles fiskeripolitik
- b) den tilsvarende lovgivning i kontraherende parter, der ikke er medlemmer af Den Europæiske Union, eller
- c) den tilsvarende lovgivning på Færøerne, i Grønland, på Kanaløerne og på Isle of Man
- d) Kommissionen for Fiskeriet i det Nordøstlige Atlanterhav og Kommissionen for Bevarelse af Laksebestanden i Nordatlanten

uanset om der er truffet sådanne foranstaltninger eller ej.

For at undgå enhver tvivl omfatter forvaltning af fiskeriet i forbindelse med OSPAR-konventionen også forvaltning af havpattedyr.
